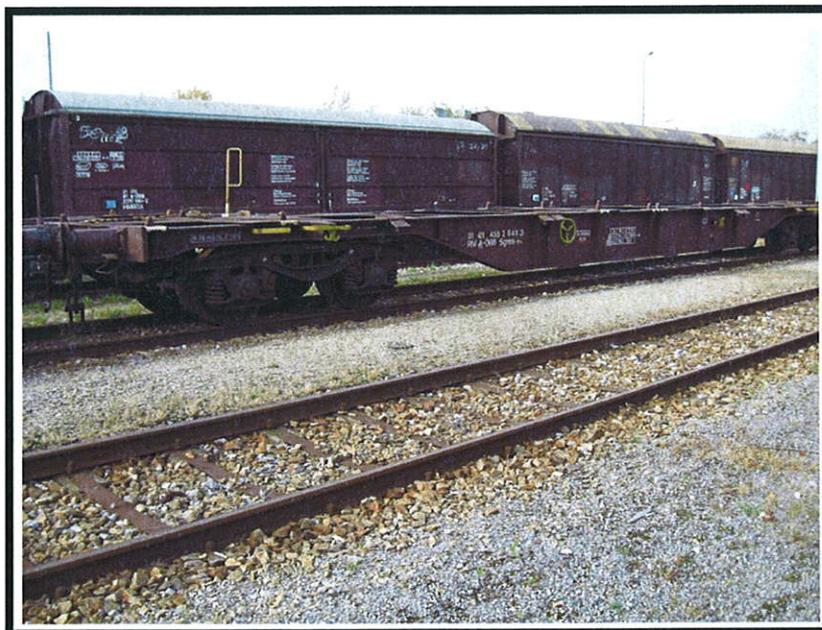


# Bedienungsanleitung Sgnss-y 31 81 4552 800 – 2 bis 857 – 2

## 2. Ausgabe



	Prüfung	Bezeichnung	Abteilung	Name	Tel.Nr.	Datum	Unterschrift
<b>Erstellt</b>		Team Güterwagen Technik / Erhaltung	RCA – PM – RS - TGW	Wandraschek Stefan	+43 664 6170478	12.09.2011	<i>[Signature]</i>
<b>Inhalt geprüft</b> (Prüfer für den Inhalt verantwortlich)	gem. ASchG AM - VO	Sicherheitsfachkraft Arbeitsbereich Eisenbahnfahrzeuge	RCA – PM – RS - TGW	Ing. Trimmel Pascal	+43 664 8217144	12.09.2011	<i>[Signature]</i>
	Gesamtinhalt	Leiter Produktionsmanagement Rolling Stock	RCA – PM – RS	Wittmann Josef	+43 664 6174038	12.09.2011	<i>[Signature]</i>
<b>Freigegeben für Verteilung</b>		Betriebsleiter RCA	Stab Betriebsleitung RCA	Dr. Kettler Günter	+43 1 93000 50300	12.09.2011	<i>[Signature]</i>

Änderungsnummer	Gegenstand / Inhalt	durchgeführt
1		
2		
3		

<b>1.</b>	<b><i>Allgemeine Hinweise</i></b> .....	<b>3</b>
1.1	Benutzerhinweis .....	3
1.2	Verwendungszweck.....	3
1.3	Arbeitnehmerschutz .....	3
<b>2.</b>	<b><i>Technische Daten</i></b> .....	<b>4</b>
2.1	Beladeschema .....	4
2.2	Details.....	5
<b>3.</b>	<b><i>Bedienungsvorschriften</i></b> .....	<b>6</b>
3.1	Allgemeine Hinweise.....	6
3.2	Klappbarer Handgriff .....	7
3.3	Beladen / entladen .....	8
<b>4.</b>	<b><i>Verhalten bei Beschädigungen am Wagen</i></b> .....	<b>9</b>
4.1	Verständigung und Behandlung von Schäden .....	9

# 1. Allgemeine Hinweise

## 1.1 Benutzerhinweis

Die nachstehende Bedienungsanweisung enthält wichtige Hinweise und Maßnahmen, die beim Betrieb und der Bedienung der Fahrzeuge zu beachten sind. Allgemeine Regeln der Bedienung dieses Wagentyps und seiner bahntypischen Baugruppen werden als bekannt vorausgesetzt bzw. sind nach den Vorschriften der einstellenden Eisenbahnverwaltung durchzuführen. Sie sind dem jeweiligen Stand der Technik anzupassen. Ersatzansprüche für Schäden an eisenbahnspezifischen Teilen, die durch fehlerhafte Bedienung entstehen und damit begründet werden, dass hierfür in den Bedienungsvorschriften keine Angaben enthalten sind, können vom Hersteller nicht anerkannt werden. Die Betätigung der Druckluftbremse wird ebenfalls als bekannt vorausgesetzt.



Der Beladetarif der Rail Cargo Austria AG in der jeweils gültigen Fassung ist verbindlich zu beachten.



Der Beladetarif erscheint nicht in gedruckter Auflage. Der Beladetarif ist innerhalb des ÖBB – Konzerns über das Intranet und für externe Kunden über das Internet ([http://www.railcargo.at/de/Kundenservice/Tarife\\_%26\\_Co/Beladetarife/index.jsp](http://www.railcargo.at/de/Kundenservice/Tarife_%26_Co/Beladetarife/index.jsp)) zugänglich und kann als Pdf-Datei heruntergeladen werden. Dadurch ist die rasche Aktualisierung gewährleistet. Inkraftsetzung, Änderungen und Außerkraftsetzung des BT werden im Anzeigebblatt für Verkehr (AfV) veröffentlicht.



### **Achtung!**

Vor jeder Be- oder Entladung ist das Fahrzeug gegen Entrollen zu sichern.



### **Achtung!**

Die Güterwagen dürfen ausschließlich an den dafür vorgesehenen Einrichtungen (z. B. Zughaken, Seilhaken) bewegt werden. Jegliche andere Form der Bewegung ist unzulässig.

## 1.2 Verwendungszweck

Der vierachsige Drehgestellflachwagen ist für den Transport von Containern, sowie 20' Mobiler-Containern geeignet.

## 1.3 Arbeitnehmerschutz



Persönliche Schutzausrüstung, wie Warnkleidung gemäß EN 471, – „Hochsichtbare Warnkleidung“, Sicherheitsschuhe, Handschuhe und Helm ist zwingend zu verwenden.



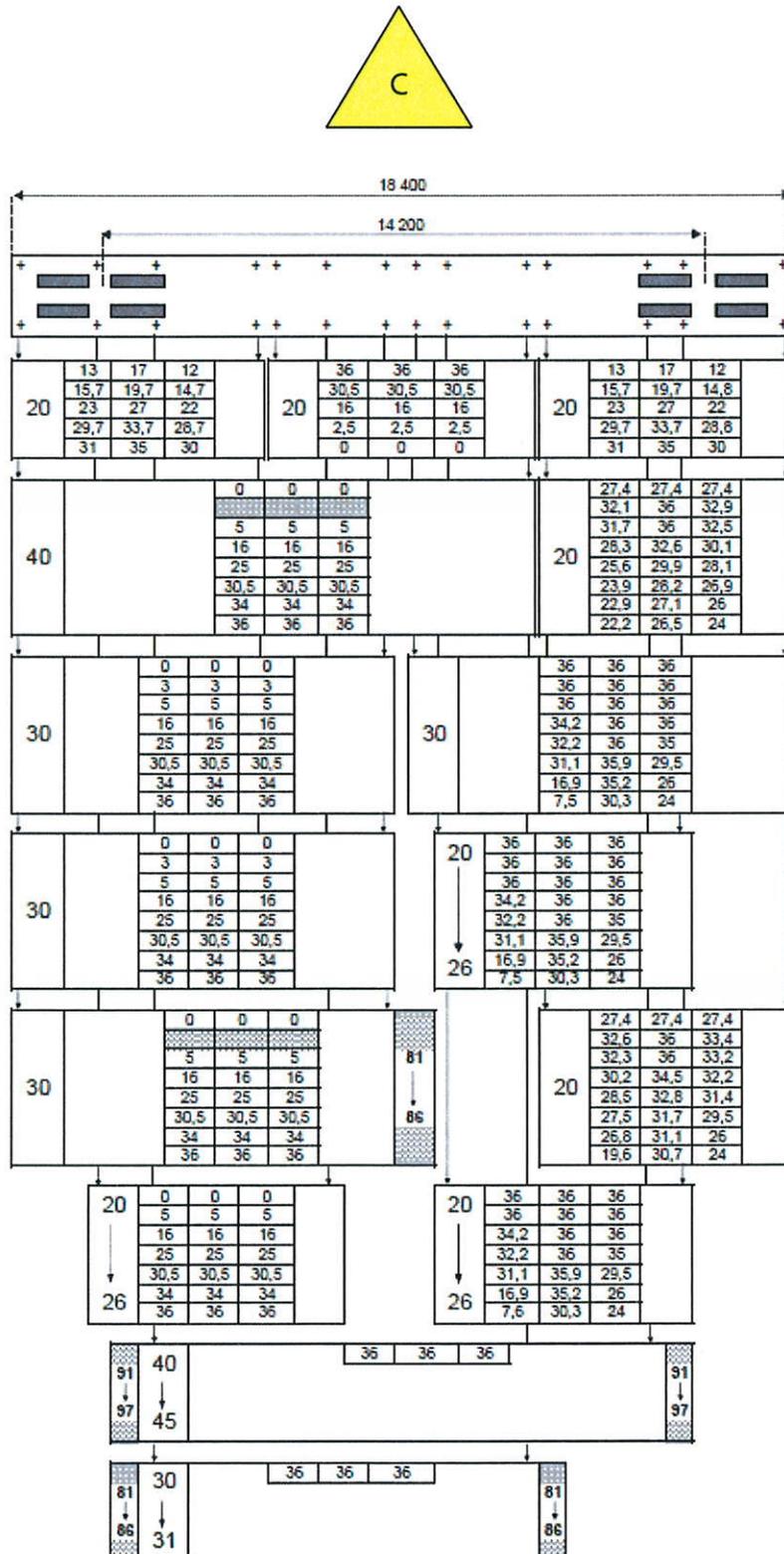
Um die MitarbeiterInnen auf die Gefahren, die beim Hantieren mit dem Wagen und allen seinen Einrichtungen aufmerksam zu machen, ist eine Unterweisung durchzuführen. Diese Unterweisung hat nachweislich zu erfolgen und ist von jeder/m MitarbeiterIn zur Kenntnis zu nehmen.



Ein Aufstieg auf die Ladefläche des Wagens darf ausschließlich nur über die Laderampe erfolgen.

## 2. Technische Daten

### 2.1 Beladeschema

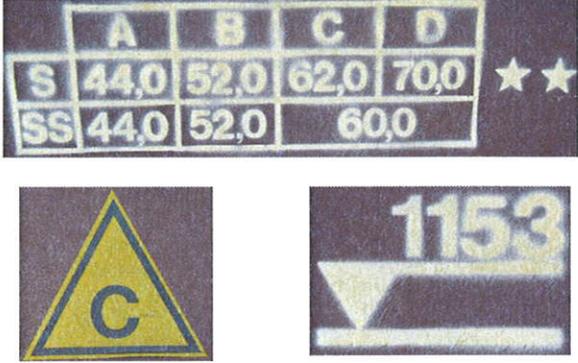


## 2.2 Details

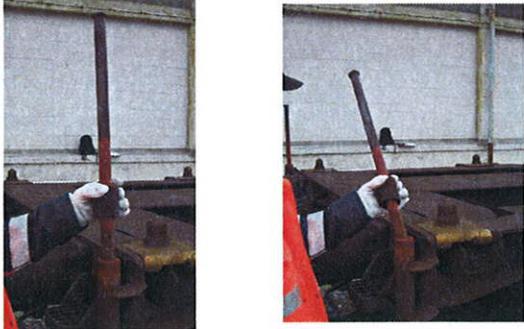
Gattungszeichen	Sgnss-y					
Typennummer	4552					
Achsenanzahl	4					
Achsstand, Drehzapfenabstand m	14,20					
max. Länge über Puffer = LÜP m	19,74					
Eigengewicht t	20,50					
Streckenklasse		A	B	C	D	
Lastgrenze t	s	43,5	51,5	61,5	69,5	**
	ss	43,5	51,5	59,5		
Ladelänge = L m	18,40					
Ladebreite = B m						
Ladehöhe = H m						
Ladefläche m <sup>2</sup>						
Laderaum m <sup>3</sup>						
Fußbodenhöhe über SO m	1,15					
Sonstige Anschriften	<p>Containeraufstandshöhe 1153 mm; „C“ im Dreieck, Knickwinkel 2°00',</p>					
Besonderheiten	<p>28 Cornerfittings klappbar Überfahrblech für „Mobiler“ Umladung</p>					

## 3. Bedienungsvorschriften

### 3.1 Allgemeine Hinweise

Arbeitsschritt	Abbildung / Grafik
<p><b>Anschriften / Warnhinweise</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lastgrenzraster.</li> <li>• Einheitstaschenwagen.</li> <li>• Containeraufstandshöhe.</li> </ul>	 <p>The image shows a load limit chart with columns A, B, C, and D. Row S shows values 44,0, 52,0, 62,0, 70,0. Row SS shows values 44,0, 52,0, 60,0. To the right are two stars. Below the chart are two warning signs: a yellow triangle with a blue border and the letter 'C', and a white sign with the number '1153' and a downward-pointing triangle.</p>
<p><b>Wagen bewegen</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zum Bewegen der Wagen die dafür vorgesehenen Einrichtungen z. B. Seilhaken verwenden. Nicht an Puffertellern.</li> </ul>	 <p>A photograph showing a yellow container with a grey top resting on a metal wagon. A yellow hook is visible on the side of the container.</p>
<p><b>Verschub</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• An den dafür vorgesehenen Einrichtungen (Zughaken, Seilhaken).</li> <li>• Max. Anhängelast je Seilhaken 240 t Wagengesamtgewicht.</li> <li>• Handbremse vorhanden.</li> </ul>	 <p>Two photographs: on the left, a yellow container on a wagon; on the right, a yellow handbrake wheel with three spokes.</p>

### 3.2 Klappbarer Handgriff

Arbeitsschritt	Abbildung / Grafik
<p><b>Vor jeder Be- oder Entladung ist der klappbare Handgriff umzulegen.</b></p>	
<p><b>Allgemein</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Der Wagen ist mit zwei klappbaren Handgriffen versehen.</li> </ul>	
<p><b>Umlegen des Handgriffs</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nach Anheben der den Handgriff in der Gebrauchslage haltenden Hülse ist es möglich, den Handgriff in der Richtung zum Wagen hin herunterzuklappen.</li> </ul>	
<p><b>Auflagerung des Handgriffs</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Der zugeklappte Handgriff liegt am Puffer auf.</li> </ul>	

### 3.3 Beladen / entladen

Arbeitsschritt	Abbildung / Grafik
<p>Vor jeder Be- oder Entladung ist das Fahrzeug durch Anziehen der Bremse oder anderweitig gegen Wegrollen zu sichern.</p>	
<p>Vor jeder Be- oder Entladung ist der klappbare Handgriff umzulegen.</p>	
<p><b>Allgemein</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Mittels Umklappen der Containeraufsetzapfen ist es möglich, die Kombination für die Verankerung der Container in verschiedenen Längen einzustellen.</li> </ul>	
<p><b>Betätigen der Containeraufsetzapfen</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ist der Aufsetzapfen in Oberlage, wird er mittels Ergreifen und Heranziehen Richtung Wagenaußenseite aus dem Rahmen freigesetzt und einfach in die untere, aufgeklappte Lage überdreht.</li> <li>In die obere Lage nur die Containeraufsetzapfen umklappen, welche für die Auflagerung des gewählten Containersatzes erforderlich sind.</li> </ul>	

## 4. Verhalten bei Beschädigungen am Wagen

### 4.1 Verständigung und Behandlung von Schäden

Sollte bei der Bedienung des Wagens ein Schaden am Wagen entstehen oder eine massive Schwergängigkeit diverser Bedienungselemente des Wagens feststellbar sein, ist unverzüglich die RCA – Schadwagenhotline zu verständigen.

#### **RCA – Schadwagenhotline**

Tel.: +43 1 93000 31713  
[emw-schadwagen.flotte@railcargo.at](mailto:emw-schadwagen.flotte@railcargo.at)

#### **NEU:**

Tel.: +43 1 93000 34608  
[swd-zentral@railcargo.at](mailto:swd-zentral@railcargo.at)

Sämtliche Reparaturen am Waggon dürfen nur durch zugelassene Werkstätten durchgeführt werden. Die Entscheidung darüber, in welcher Form die Reparatur durchgeführt wird, trifft Rail Cargo Austria gemäß Allgemeinem Vertrag für die Verwendung von Güterwagen (AVV).